



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/B/COM.3/32*
TD/B/COM.3/EM.10/3
22 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Комиссия по предпринимательству, упрощению
деловой практики и развитию
Пятая сессия
Женева, 22-26 февраля 2001 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСУ О
РАЗВИТИИ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ПОДГОТОВКЕ В СЕКТОРАХ УСЛУГ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИХ
ПОДДЕРЖКУ ТОРГОВЛИ: ПУТЬ К РОСТУ С ОСОБЫМИ
ВОЗМОЖНОСТЯМИ ДЛЯ НРС,**

проходившего во Дворце Наций в Женеве
с 13 по 15 декабря 2000 года

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	Итоги Совещания экспертов	2
II.	Резюме Председателя	7
III.	Организационные вопросы	13
<u>Приложение</u>		
	Участники	15

* Переиздан по техническим причинам.

I. ИТОГИ СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ

1. Эксперты считают, что развитие людских ресурсов (РЛР) в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, может внести большой вклад в обеспечение устойчивого развития и что правительствам, общинам и предприятиям следует уделить приоритетное внимание принятию соответствующих мер.
2. Хотя РЛР и профессиональная подготовка в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, имеет важное значение для всех развивающихся стран, НРС могут получить сравнительно более значительные выгоды от данной работы и, в частности, от совместных действий в рамках взаимного сотрудничества этих стран и сотрудничества с другими странами.
3. Изучив положение в области услуг, обеспечивающих поддержку торговли, в развивающихся странах и возможности для улучшения существующего положения с помощью РЛР, эксперты проанализировали возможные стратегии и сделали выводы в отношении рекомендуемых мер.
4. Для принятия и содействия осуществлению эффективной политики требуются усилия как внутри самих стран, так и со стороны международных учреждений. Изложенные ниже предложения, касающиеся непосредственно секторов услуг, обеспечивающих поддержку торговли, призваны облегчить и существенно увеличить вклад этих услуг в достижение экономического роста благодаря генерированию торговых потоков и, возможно, оказать благоприятное воздействие на повышение уровня жизни и борьбу с нищетой. Прежде всего странам следует принять эффективную политику в области РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, и содействовать ее надлежащему применению; она должна осуществляться таким образом, чтобы достигнутые результаты носили устойчивый характер, независимо от внешней помощи, которая может периодически оказываться странам. Роль международных учреждений должна заключаться в том, чтобы убедить страны в целесообразности достижения этой цели и содействовать ее реализации.
5. На национальном уровне рекомендуется принять, в частности, следующие меры:
 - а) правительствам следует создать рамочную основу для РЛР, разработка которой должна осуществляться совместно правительством и частным сектором. Такая рамочная основа должна включать концепцию национальных советов по вопросам РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, на основе партнерства между

государственным и частным секторами. Организации деловых кругов, заинтересованные в выполнении функций центрального учреждения для координации усилий, должны строить свою политику с учетом принятой рамочной основы;

b) для содействия принятию и осуществлению стратегических мер необходимо безотлагательно приступить к проведению информационно-просветительной работы, которая может быть начата местными учебными заведениями, занимающимися подготовкой управленческих кадров или сотрудников государственной администрации, но которая должна дополняться программами, осуществляемыми международными органами;

c) существование на местном или региональном уровне качественных заведений, занимающихся вопросами РЛР в секторах услуг, связанных с торговлей, и выполняющих, в частности, учебные, консультативные, аналитические и исследовательские функции, внесло бы большой вклад в повышение эффективности РЛР. Такие заведения должны создаваться на базе существующих институтов или в их рамках при содействии правительства, делового сектора и международных/региональных учреждений;

d) региональное и международное сотрудничество имеет важное значение для расширения и улучшения РЛР и применения передовой практики, в особенности в НРС. Правительственная политика должна поощрять развитие такого сотрудничества на уровне общин, учебных заведений и предприятий; его укреплению могут содействовать также программы учреждений ООН по созданию сетей связи. Кроме того, деловым кругам следует изучить возможности для развития профессиональных контактов, которые могут стать основой для сотрудничества в области РЛР;

e) профессиональная подготовка является лишь одним из компонентов РЛР, и при организации услуг в области подготовки кадров странам следует учитывать необходимость внесения изменений в регулирующие и институциональные механизмы для обеспечения эффективности профессиональной подготовки и РЛР;

f) необходимость уделения первостепенного внимания РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, требует принятия общих стандартов и процедур в отношении выполнения соответствующих профессиональных обязанностей, и в этой связи государственному и частному секторам следует приступить к разработке национальных стандартов и упрощению и укреплению процедур в интересах повышения профессионального уровня и обеспечения комплексного РЛР;

g) частному сектору следует признать необходимость осуществления информационно-просветительной работы, с тем чтобы РЛР в секторах услуг, связанных с торговлей, уделялось первостепенное внимание;

h) предприятиям следует принять взаимосогласованную политику, признающую возможности повышения эффективности благодаря компетентности работников и определяющую квалификационные требования, показатели производительности и существующие проблемы в рамках процесса РЛР в интересах достижения более высоких стандартов. Правительство, деловые круги и отдельные предприятия должны участвовать в этом сотрудничестве соответствующим образом, с тем чтобы частный сектор выступал в качестве движущей силы в процессе осуществления политики и мер в области РЛР. В частности, предприятиям следует:

- i) определить стратегический подход, основанный на уверенности в собственных силах и намерении использовать внутренние ресурсы, не полагаясь на внешнюю помощь и финансирование;
- ii) использовать соответствующие показатели для оценки усилий, предпринимаемых для улучшения РЛР;
- iii) обеспечить, чтобы оперативные руководители активно участвовали в осуществлении политики в области РЛР, включая составление и реализацию планов повышения профессиональной квалификации и определение и применение моральных и материальных стимулов, включающих сравнение результативности работников и продвижение по службе;
- iv) несмотря на необходимость усиления опоры на собственные силы, поощрять расширение внешнего сотрудничества и помощи в рамках планов, разрабатываемых компаниями, правительством и частным сектором;
- v) учитывать мобильность людских ресурсов, благодаря которой работники могут уходить на работу в другие компании для приобретения дополнительного опыта, что может быть весьма полезным, если, однако, это осуществляется в рамках плана повышения профессиональной квалификации и не связано с текучестью кадров и ее отрицательными последствиями;

i) рамочная основа в области РЛР призвана помочь частному сектору в улучшении услуг, обеспечивающих поддержку торговли, путем содействия принятию мер в области приватизации или концессий в отношении транспортной инфраструктуры и поставщиков транспортных услуг, подготовки технико-экономических обоснований, уменьшению бюрократизма, разработки коммерческих стратегий и маркетингу услуг. В частности, повышению роли частного сектора должны способствовать меры:

- i) поощряющие и поддерживающие усилия сектора государственных предприятий для адаптации к условиям свободного рынка, что содействует развитию конкуренции, которая стимулирует РЛР;
- ii) помогающие частному сектору создать стимулы для налаживания процесса непрерывного обучения как внутри предприятий, так и за их пределами, включая предоставление стипендий для приобретения или повышения квалификации на основе комплексных планов повышения профессиональной квалификации;
- iii) способствующие изменению сложившихся представлений таким образом, чтобы профессиональная подготовка рассматривалась в качестве инвестиций, а не просто как расходы, дающие незначительную отдачу;
- iv) дополняющие общие усилия, направленные на удержание квалифицированной рабочей силы;
- v) способствующие созданию механизмов для обмена опытом среди НРС.

6. Усилия международного сообщества имеют особенно важное значение для РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли. Ряд международных учреждений может играть важную роль в этом отношении, при этом их усилия должны координироваться для обеспечения рационального использования ресурсов. В Бангкокском плане действий подчеркивается роль ЮНКТАД с заострением внимания на усилиях в области укрепления потенциала, и поэтому ЮНКТАД следует приступить в сотрудничестве с МТЦ к осуществлению инициатив, поощряющих международные и региональные учреждения к совместной работе в области РЛР в целях предотвращения дублирования, обеспечения эффекта синергизма и расширения возможностей.

7. Меры, которые могли бы быть приняты международными учреждениями, и в частности ЮНКТАД, должны включать:

- a) разработку типовой рамочной основы для РЛР, которую страны могли бы приспособлять к своим местным условиям, и оказание последующей помощи НРС в разработке рамочной основы для РЛР с учетом потребностей рынков НРС и их возможностей в области организации профессиональной подготовки, а также потребностей в обучении лиц, занятых в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли;
- b) заострение внимания на необходимости создания правительствами национальных советов по вопросам РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, разработку организационной структуры для национального центрального учреждения и оказание помощи в подготовке стратегических планов для анализа и учета передовой практики на глобальном уровне;
- c) организацию совещаний и обменов опытом и распространение эффективной практики в целях сохранения приверженности всех соответствующих сторон задаче развития торговли в НРС, а также поощрение международных обменов между НРС и развитыми и развивающимися странами в интересах улучшения международной торговли благодаря обмену опытом между лицами, занятыми в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли;
- d) поощрение выделения развивающимися странами надлежащих ресурсов на цели профессиональной подготовки, в частности, возможно, в связи с уменьшением долгового бремени НРС, с тем чтобы соответствующие ресурсы использовались для подготовки кадров, и дополнение этих усилий мобилизацией ресурсов и помощи в интересах улучшения управленческого потенциала и создания других возможностей для подготовки кадров в рамках программ оказания помощи, разработанных и осуществляемых таким образом, чтобы страны как можно раньше могли обходиться своими собственными силами;
- e) поощрение вклада, вносимого развитыми странами в форме партнерства и сотрудничества в повышение компетентности кадров в развивающихся странах, и проведение разъяснительной работы, в частности в связи с положениями об оказании максимального содействия в подготовке кадров, содержащимися во всех соглашениях ВТО, а также в связи с обязательствами, взятыми в рамках других форумов, относительно того, что усилия по поддержке РЛР должны носить более конкретный характер и осуществляться в установленных временных рамках;

- f) укрепление международных программ в области подготовки инструкторов и оказание содействия в создании или совершенствовании региональных систем профессиональной подготовки в целях расширения учебных возможностей и оптимального использования ресурсов;
- g) изучение роли общин в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, и возможностей для укрепления РЛР благодаря сотрудничеству среди общин и принятие рекомендаций по этим вопросам;
- h) содействие проведению статистических исследований в области РЛР в развивающихся странах, и в особенности в НРС, включая изучение таких вопросов, как образование женщин и детей;
- i) разработку рекомендаций в отношении мер и политики, которые могли бы принять правительства для поощрения состоятельности среди государственных организаций НРС и, следовательно, повышения заинтересованности в РЛР и отдачи от этого процесса, в том числе в секторах, обеспечивающих поддержку торговли.

II. РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

8. Обсуждения, проведенные в ходе неофициальных заседаний, охватывали пять различных тем, в рамках каждой из которых было сделано несколько докладов с последующей дискуссией по ним с заострением внимания на конкретных актуальных вопросах. По первой теме "РЛР как инструмент, содействующий росту" выступили два докладчика. В частности, г-жа Чуа Сох Хун проанализировала успешное развитие порта Сингапур на протяжении почти 40 лет и роль РЛР в этом процессе, а г-н Негусси Амбо осветил методы работы и достигнутые результаты компании "Эфиопиен эрлайнз", которая добилась высоких стандартов и прочной репутации благодаря обеспечению долговременной эффективности, подкрепляемой РЛР. Был сделан вывод о том, что секторы услуг, обеспечивающие поддержку торговли, должны играть ключевую роль в создании возможностей для расширения торговли благодаря укреплению этих секторов с помощью РЛР и что эта задача вполне под силу НРС.

9. К многочисленным проявлениям эффективной практики относятся меры, принимаемые на национальном уровне, например создание координационного центра по вопросам РЛР, принятие программ в области развития человеческого потенциала и разработка стандартов на основе сертификации должностей, а также меры на уровне предприятий, такие, как мобилизация ресурсов для организации профессиональной

подготовки с помощью обязательного налога, создание групп качества, поощряющих коллективную работу и стремление к повышению производительности, принятие концепции непрерывного повышения квалификации с участием предприятий и высших учебных заведений, организация подготовки, ориентированной на будущие функции работников, и принятие подхода к учебному процессу, предусматривающего вовлечение в этот процесс всех сторон на местном уровне.

10. В рамках следующей темы "Обеспечение успешного РЛР" с первым докладом выступила г-жа Перла Сеговия, представившая информацию о процессе реструктуризации Филиппинской национальной энергетической корпорации, ориентированном на повышение эффективности работы на основе политики в области РЛР. Хотя профессиональная подготовка имеет важное значение, практические результаты зависят от системы, обеспечивающей поддержку учебного процесса, и надлежащей организации РЛР. Однако впоследствии энтузиазм, проявленный к подготовке кадров, исчез, что свидетельствовало о недостаточной оценке получаемой от данного процесса отдачи или что поддержание показателей результативности работы на высоком уровне оказалось слишком сложной задачей для руководства, недостаточно заинтересованного в этом. Был сделан вывод о необходимости уделения первостепенного внимания проблеме сохранения достигнутых результатов и другим аспектам РЛР, помимо самого учебного процесса.

11. В следующем выступлении г-жа Зини Мчуну рассказала о работе фонда "Обучение и предпринимательство", который помог большому числу общин в Южной Африке сосредоточить свои усилия на обеспечении роста благодаря налаживанию сотрудничества и принятию мер в области РЛР в рамках всей общины. Особое внимание уделяется необходимости объединения усилий правительства, общин и предприятий и значению вопросов, требующих постепенных изменений в подходах, которые невозможно осуществить директивным решением. Было высказано общее мнение о необходимости налаживания социального диалога, благодаря которому каждый может внести вклад в разработку соответствующей политики.

12. В качестве следующей темы был рассмотрен вопрос о "РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли". В своем выступлении г-н Дж.П. Агравал (Непал) высказал мнение как предприниматель из НРС о том, что секторы услуг, обеспечивающие поддержку торговли, открывают широкие возможности: таким странам, как его собственная страна, необходимо добиться успеха на "нишевых" рынках, что зависит от услуг, которые обеспечивают поддержку торговли и большинство из которых предоставляется государством. Однако, несмотря на значительную работу по подготовке кадров, предлагаемые услуги пока еще не отвечают предъявляемым требованиям, и

поэтому требуются дальнейшие усилия по улучшению как учебного процесса, так и условий работы. Еще с одним докладом выступил Генеральный секретарь Африканской организации страхования (АОС), находящейся в Дуале, Камерун, г-н Й. Асеффа, который отметил в своем выступлении зависимость африканских деловых кругов от иностранных страховых компаний и подчеркнул необходимость подготовки местных кадров для улучшения предлагаемых услуг. В частности, эта работа осуществляется в рамках подготовки инструкторов при долгосрочной поддержке со стороны ЮНКТАД. Некоторые страны признали необходимость подготовки компетентных кадров в страховом секторе и установили специальный сбор, взимаемый в качестве определенного процента с оборота, для финансирования такой профессиональной подготовки. Этот подход оказался эффективным инструментом, позволяющим организовывать профессиональную подготовку, в частности, в региональных колледжах. АОС удалось создать эффективный механизм для обмена опытом между странами, что представляет особый интерес для НРС, хотя многие малые и средние страны по-прежнему нуждаются в финансировании со стороны доноров для удовлетворения их потребностей.

13. В качестве следующего вопроса была рассмотрена тема "Профессиональная подготовка как центральный элемент развития". В своем выступлении, перекликающемся с предыдущей темой, г-жа Джита Карандавала рассказала о подходе ЭСКАТО к усилиям по улучшению услуг, обеспечивающих поддержку торговли, в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Проанализировав основные проблемы в регионе, она особо остановилась на следующих трех вопросах: преимущества налаживания взаимодействия в области РЛР между многочисленными партнерами, готовыми к сотрудничеству - от Сингапурского политехнического института до программы ТРЕЙНМАР ЮНКТАД; связи между частным и государственным секторами, с тем чтобы они оба играли эффективную роль в улучшении услуг, обеспечивающих поддержку торговли; и повышение значения индивидуализированного дистанционного обучения для удовлетворения потребностей в постоянном обновлении знаний. Стратегический подход ЭСКАТО включает оказание содействия странам региона в подготовке квалифицированных, умелых и уверенных в своих силах работников в качестве движущей силы региональной экономики. Со вторым докладом выступил сотрудник секретариата ЮНКТАД, представивший информацию о единообразной методологии и развитии сетей связей в рамках программ ТРЕЙНФОРТРЕЙД и ТРЕЙНМАР. Подготовка инструкторов представляется особенно актуальной, и самое пристальное внимание уделяется использованию новых технологий. В следующем выступлении, непосредственно связанным с предыдущим, г-н Луис Мусолино (Аргентина) отметил необходимость осторожного подхода к использованию новых технологий в учебном процессе, подчеркнув в то же время важность применения единообразной методологии и развития сетей связей в области профессиональной

подготовки. Опираясь на опыт Ассоциации стран Южной Америки в рамках программы ТРЕЙНМАР, он остановился на вопросе о том, каким образом можно добиться институциональной стабильности и обеспечить высокое качество услуг благодаря использованию единообразной методологии и созданию сетей связей. Он рассказал о том, как этой Ассоциации удается продолжать удовлетворять потребности клиентов в условиях реструктуризации экономики стран Латинской Америки, и отметил неизменное расширение ее деятельности, первоначально в странах Центральной Америки, а затем в странах Черного моря, т.е. в двух регионах, существенно отличающихся друг от друга. Как представляется, этот подход прекрасно проявил свою эффективность и возможность его передачи, однако для обеспечения успеха необходимо, чтобы высшее руководство было убеждено в необходимости организации эффективной профессиональной подготовки на других уровнях.

14. В рамках дальнейшего изучения темы профессиональной подготовки половина дня была посвящена рассмотрению вопросов организации учебного процесса с использованием новых технологий, и в частности дистанционного обучения. Координатор программы ЮНКТАД ТРЕЙНФОРТРЕЙД рассказал о действенной стратегии по организации дистанционного обучения и созданию сетей связей среди развивающихся стран. Представители трех поставщиков учебных материалов, а именно ИБМ, "УэбКТ" и Открытого университета Великобритании, представили информацию о продуктах, которые скоро будут предложены пользователям и которые, возможно, будут полезны для развивающихся стран. В последнее время наблюдается стремительное развитие обучения с использованием электронной связи, и если бы удалось снизить чрезвычайно высокую стоимость некоторых прикладных программ, то этот метод обучения нашел бы в скором времени широкое применение во многих развивающихся странах. Были отмечены некоторые конкретные аспекты:

дистанционное обучение существует уже давно, и повышение его роли в настоящее время связано лишь с развитием информационно-коммуникационных технологий, однако предлагаемые продукты являются надежными и они должны быть доступными для всех стран;

эффективное обучение не может быть автоматизированным процессом, и работа на компьютере должна дополняться помощью со стороны наставника;

общеобразовательная подготовка может быть более ценной, чем специализированная, и она подходит для дистанционного обучения, поскольку высокие расходы могут быть распределены среди более значительного числа обучающихся;

объем информации, усваиваемый обучающимся, зависит от вида учебной поддержки, и, хотя печатные учебники остаются важным инструментом, методы мультимедиа, безусловно, позволяют увеличить потенциальную отдачу от учебного процесса.

15. Доктор Мохд Юссеф выступил с кратким докладом о продуктах мультимедиа. Он отметил, что происходящие изменения вызывают широкое сопротивление переменам, которое необходимо преодолеть в интересах достижения экономического прогресса, и что правильно разработанные учебные материалы мультимедиа помогают преодолеть такое сопротивление и обеспечить эффективную профессиональную подготовку. Факультет, которым он руководит в Арабской научно-технической академии в Александрии, Египет, занимается подготовкой таких материалов, которые он смог продемонстрировать. В частности, он представил один из таких новых продуктов, использованный для управления экологическими условиями в портах и представляющий собой адаптацию традиционного курса ТРЕЙНМАР: этот продукт позволил продемонстрировать как потенциал новых технологий, так и возможности, которые уже существуют для сотрудничества между развивающимися странами в организации высококачественного учебного процесса. Он подчеркнул также важную роль инструкторов и рассказал о том, каким образом недостатки, связанные с обучением исключительно через Интернет и обусловленные ограниченной пропускной способностью, могут быть в значительной мере устранены благодаря применению комбинированных материалов, сочетающих использование КД-ПЗУ и Интернета. В заключительном выступлении по этой теме представитель МОТ продемонстрировал систему дистанционного обучения, существующую в центре МОТ в Турине, и подытожил дискуссии по данной теме.

16. В рамках пятой темы были рассмотрены "меры, наиболее эффективные для НРС". В выступлениях была представлена информация о практических механизмах профессиональной подготовки и РЛР в НРС. Г-н Гидафе Абате рассказал о профессиональной подготовке в рамках политики в области РЛР, г-н Клод Лишу представил информацию об организации дистанционного обучения в Мали и соседних странах, а г-н Фердинанд Ассогба-Догнон выступил с обзором РЛР в качестве дальнейшей деятельности, продолжающей работу по подготовке кадров, в Бенине. Представленная

информация позволила продемонстрировать возможности современных методов профессиональной подготовки и РЛР, которые могут использовать НРС. Обсуждения, проведенные по этой теме, подытожил в своем выступлении г-н Чан Соихал, который проанализировал преимущества и ограничения внешней поддержки на основе опыта, накопленного Камбоджей, и подчеркнул важное значение налаживания, по возможности, процесса профессиональной подготовки, опирающегося на внутренние ресурсы.

17. Представление докладов и дискуссии сопровождалась работой по группам, позволившей всем экспертам поделиться своими мнениями по весьма широкому кругу рассматривавшихся вопросов. Эксперты сформировали небольшие рабочие группы в составе примерно шести человек для анализа существующих проблем, задач и возможных решений. Семь групп, представлявших различные точки зрения правительств, государственных предприятий и частного сектора, а также страны с различным уровнем развития, провели обсуждения, в ходе которых было проанализировано положение в области услуг, обеспечивающих поддержку торговли, и возможности их улучшения с помощью РЛР. Представители этих групп выступили на пленарном заседании Совещания, и выводы, к которым пришли группы, легли в основу предложений, нашедших отражение в итоговом документе Совещания.

18. При обсуждении общих выводов была высказана обеспокоенность относительно того, сможет ли ЮНКТАД выполнить функции, которые, по мнению экспертов, должно взять на себя международное сообщество. Эта обеспокоенность снизилась после того, как было высказано мнение о том, что соответствующая поддержка должна оказываться со стороны всего международного сообщества, хотя эксперты отметили необходимость ее координации и высказали предложение о том, чтобы ЮНКТАД выполняла функции ведущего учреждения в этих усилиях.

19. В рамках групповых обсуждений было высказано общее мнение о том, что правительства не уделяют приоритетного внимания РЛР и услугам, обеспечивающим поддержку торговли, и что доноры в принципе также не придают первостепенного значения этому направлению деятельности. Необходимо убедить правительства в целесообразности заострения внимания на РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли. В этой просветительной работе весьма важная роль должна отводиться ЮНКТАД. После того как правительство поймет важность этого направления деятельности, оно должно создать постоянный комитет для сосредоточения усилий на РЛР в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли, с участием представителей правительства, научных кругов и предпринимателей. Правительству следует поощрять

усилия частного сектора по выделению ресурсов на цели РЛР, в частности путем предоставления налоговых льгот и других стимулов для организации профессиональной подготовки.

20. В ходе обсуждений был рассмотрен также вопрос о роли финансируемых донорами проектов, призванных поддержать процесс РЛР. Было высказано мнение о том, что проекты доноров во многих случаях не имеют успеха, потому что местные ресурсы, мобилизуемые в ходе осуществления проекта, как правило, не подкрепляются достаточной поддержкой впоследствии. Правительства должны быть готовы взять на себя эту функцию, для чего потребуются улучшить подготовительную и информационно-просветительную работу как внутри страны, так и за ее пределами. Было высказано также мнение о том, что институциональные механизмы во многих случаях устарели и профессиональная подготовка может быть эффективной только при том условии, если она организуется вместе с созданием новых систем. В то же время было отмечено, что это не должно препятствовать началу этой работы, поскольку широкая профессиональная подготовка содействует повышению общей компетентности работников, что само по себе уже способствует институциональным изменениям. Кроме того, было отмечено, что не всегда возможно однозначно определить функции государственного и частного секторов, поскольку важная роль отводится также общинам и НПО, которые должны с ними взаимодействовать. Самое пристальное внимание необходимо уделить возможному вкладу НПО в процесс РЛР в секторах, обеспечивающих поддержку торговли.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Созыв Совещания экспертов

21. В ходе консультаций Председателя Совета по торговле и развитию с президиумом, координаторами и заинтересованными делегациями 31 марта 2000 года государства-члены приняли решение созвать совещание экспертов по вопросу о развитии людских ресурсов и профессиональной подготовке в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли: путь к росту с особыми возможностями для НРС. Это решение было принято во исполнение Плана действий ЮНКТАД X (TD/386).

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

22. На своем 1-м заседании Совещание экспертов избрало свой президиум в следующем составе:

Председатель: г-н Коджо Александр Азиабу (Того)

Заместитель Председателя-Докладчик: г-н Кайлаш Кумар Деван (Непал)

С. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 повестки дня)

23. На том же заседании Совещание экспертов утвердило предварительную повестку дня, распространенную в документе TD/B/COM.3/EM.10/1/Rev.1. Таким образом, повестка дня Совещания была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Развитие людских ресурсов и профессиональная подготовка в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли: путь к росту с особыми возможностями для НРС.
4. Утверждение итогового документа Совещания экспертов.

Д. Документация

24. Для рассмотрения основного пункта повестки дня (пункта 3) Совещанию экспертов был представлен подготовленный секретариатом ЮНКТАД справочный документ, озаглавленный "Развитие людских ресурсов и профессиональная подготовка в секторах услуг, обеспечивающих поддержку торговли: путь к росту с особыми возможностями для НРС" (TD/B/COM.3/EM.10/2).

Е. Утверждение итогового документа Совещания экспертов

(Пункт 4 повестки дня)

25. На своем заключительном заседании 15 декабря 2000 года Совещание экспертов утвердило итоговый документ Совещания, приведенный в разделе I выше.

Приложение

УЧАСТНИКИ*

1. В работе совещания приняли участие эксперты из следующих государств-членов ЮНКТАД:

Албания	Мали
Ангола	Марокко
Бенин	Мозамбик
Бразилия	Монако
Буркина-Фасо	Непал
Бурунди	Нигер
Вьетнам	Нигерия
Гамбия	Объединенная Республика Танзания
Гана	Оман
Гвинея	Палау
Германия	Перу
Гондурас	Российская Федерация
Доминиканская Республика	Румыния
Египет	Сан-Томе и Принсипи
Замбия	Саудовская Аравия
Индия	Сент-Люсия
Индонезия	Сингапур
Иордания	Соединенное Королевство
Иран (Исламская Республика)	Великобритании и Северной Ирландии
Испания	Судан
Италия	Таджикистан
Кабо-Верде	Таиланд
Камбоджа	Того
Камерун	Тунис
Китай	Турция
Колумбия	Уганда
Коморские Острова	Филиппины
Коста-Рика	Финляндия
Кот-д'Ивуар	Франция
Маврикий	Эфиопия
Мадагаскар	Южная Африка

* Поименный список участников см. в документе TD/B/COM.3/EM.11/INF.1.

2. Палестина была представлена на Совещании в качестве наблюдателя.
3. На Совещании были представлены следующие межправительственные организации:

Арабская организация труда
Лига арабских государств
Союз реки Мано
Организация Исламская конференция
Центр Юга

4. На Совещании были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда
Всемирная организация здравоохранения
Международный союз электросвязи
Всемирная организация интеллектуальной собственности
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Всемирная торговая организация

5. На Совещании были представлены Европейская экономическая комиссия и Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана.

6. На Совещании были представлены следующие неправительственные организации:

Специальная категория

Международная конфедерация свободных профсоюзов
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Организация "Инженеры мира"

7. В работе Совещания приняли участие следующие специально приглашенные эксперты:

Г-н Негусси Амбо, Эфиопия
Г-н Йосеф Асеффа, АОС
Г-н Кайлаш Кумар Деван, Непал
Г-н Беларминиу А. Феррейра Лукаш, Кабо-Верде
Г-н Колин, В.Дж.А. Грей, Открытый университет, Соединенное Королевство
Г-н Джитангани Карандавала, ЭСКАТО

Г-н Гидафе Катема Абате, Эфиопия
Г-н Ари Лейно, "УэбКТ", Финляндия
Г-н Клод Лишу, Сенегал
Г-н Луис Мусолино, Аргентина
Г-жа Перла Сеговия, Филиппины
Г-н Паскаль Шлиттлер, ИБМ, Швейцария
Г-н Али Юссеф Мохамед, Египет
